

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses

Band: 69 (1978)

Heft: 21

Vorwort: Politische Weichenstellung in der Kernenergiefrage = Orientation politique en matière d'énergie nucléaire

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Politische Weichenstellung in der Kernenergiefrage

Die Ansprache des VSE-Präsidenten, Herrn Dr. Babaiantz, an der diesjährigen Generalversammlung befasste sich, wie bereits im vergangenen Jahr, vorwiegend mit den anstehenden politischen Entscheiden auf dem Gebiete der Kernenergie.

Neben der kommenden Abstimmung über die «Atomverbotsinitiative», welche auf den 18. Februar 1979 angesetzt ist, sowie dem Bundesbeschluss zur Ergänzung des Atomgesetzes, über den bei einem allfälligen Referendum auch an der Urne entschieden werden müsste, wird die Diskussion über Energiefragen sicherlich auch mit der nächstens zur Veröffentlichung gelangenden Gesamtenergiekonzeption in Fluss gehalten. Die Energiedebatte auf politischer Ebene ist nun in die entscheidende Phase getreten. Der Präsident des VSE hat an der Generalversammlung seinem Wunsche Ausdruck gegeben, dass diese Debatte in Würde und Besonnenheit stattfinde. Besonders wichtig sei, dass die Entscheidungen – wie immer sie schliesslich ausfallen werden – mit Sachkenntnis und unter völliger Übernahme der Konsequenzen getroffen würden.

Die Elektrizitätswirtschaft hat bis heute die Verantwortung für eine sichere und vernünftige Versorgung unseres Landes mit elektrischer Energie übernommen. Daran will sie nichts ändern, und in diesem Sinne wird sie auch ihre Aufklärungsarbeit weiterführen und dabei jegliche verbale oder materielle Gewaltanwendung vermeiden. In dieser Zielsetzung kann sich auch der neu gewählte Präsident des VSE, Herr von Schulthess, der Unterstützung der Mitgliedswerke gewiss sein.

Orientation politique en matière d'énergie nucléaire

Dans son discours lors de la dernière Assemblée générale, M. C. Babaiantz, président sortant de l'UCS, a principalement commenté les choix politiques à faire au sujet de l'énergie nucléaire.

Le débat sur les questions énergétiques sera encore animé pour quelque temps, puisque les thèmes ne manquent pas. Il y a d'une part le vote populaire sur l'initiative anti-nucléaire, dont la date est fixée au 18 février 1979, et d'autre part l'arrêté fédéral concernant l'amendement de la loi sur l'énergie atomique, susceptible de donner également lieu à un scrutin populaire en cas de référendum. A cela viendra s'ajouter la conception globale de l'énergie, dont la publication est imminente. Sur le plan politique, le débat vient d'entrer dans sa phase décisive. A l'Assemblée générale, M. Babaiantz a exprimé le vœu que le débat se déroule d'une façon posée et réfléchie. Selon lui, il importe surtout, quelles que soient les décisions finalement prises, qu'on les prenne en toute connaissance de cause et en pleine acceptation des conséquences.

L'économie électrique a jusqu'aujourd'hui pleinement assumé sa tâche en approvisionnant le pays en énergie électrique de façon sûre et raisonnable. Elle ne veut rien y changer, et c'est dans cet esprit qu'elle poursuivra son travail d'information en évitant toute violence verbale ou matérielle. Le nouveau président de l'UCS, M. H. von Schulthess, peut être assuré du soutien des membres de l'Union dans la réalisation de cet objectif.